

DH 25, DH 40, DH 55, DH 80

GB

**DEHUMIDIFIERS
OWNER'S MANUAL**

PL

**OSUSZACZE POWIETRZA
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

RUS

ОСУШИТЕЛИ ВОЗДУХА РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

LT

**DRĖGMĖS ŠALINIMO ĮRENGINIAI
NAUDOTOJO VADOVAS**

LV

MITRUMA REGULATORI LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

EST

ÕHUKUIVATID KASUTUSJUHEND

CZ

**ODVLHČOVAČE VZDUCHU
NÁVOD K OBSLUZE**

SK

**ODVLHČOVAČE VZDUCHU
NÁVOD NA POUŽITIE**

HU

**LÉGSZÁRÍTÓ KÉSZÜLÉKEK
HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

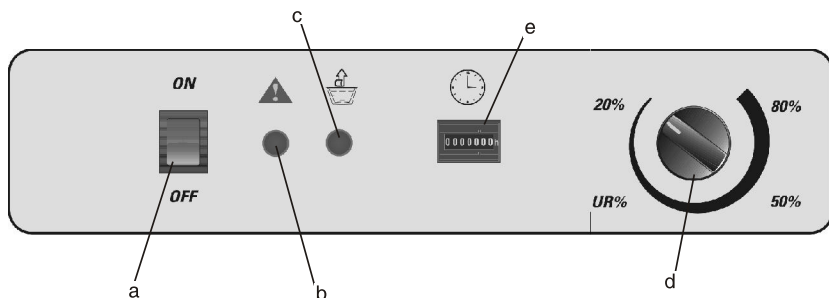
HR

**ISUŠIVAČI ZRAKA
UPUTE ZA KORIŠTENJE**

RO

**USCĂTOARE DE AER
INSTRUCȚIUNE DE DESERVIRE**

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- а** Главный выключатель
- б** Контрольная лампа
- в** Сигнальная лампа резервуар для воды заполнился (За исключением модели DH 80)
- г** Ручка регулировки гигростата
- д** Счётчик часов

ОПИСАНИЕ

Осушители воздуха серии DH разработаны для использования в местах, где требуется быстрое осушение воздуха или недопустимо бесконтрольное повышение уровня относительной влажности.

Осушители воздуха серии DH понижают относительный уровень конденсации водяных паров в воздухе.

Как видно из рисунка 1 каждое устройство содержит охлаждающий контур и вентилятор. Всасываемый вентилятором (3) воздух проходит через фильтр (5) и попадает на холодные стенки испарителя (6), где он охлаждается до температуры, немного меньшей, чем точка росы. Некоторое количество пара конденсируется и собирается в резервуаре для воды (9). Затем воздух проходит через конденсатор (4) и нагревается до температуры, немного превышающей комнатную.

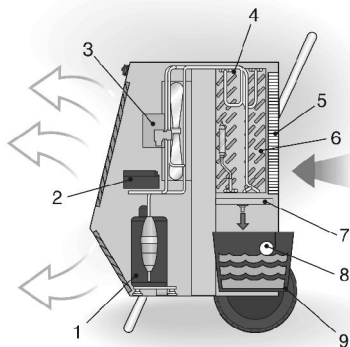


Рис. 1 Принцип работы устройства:

1. Герметичный компрессор.
2. Устройство управления.
3. Винтовой вентилятор.
4. Конденсатор.
5. Воздушный фильтр.
6. Испаритель.
7. Фитинг трубы.
8. Поплавок.
9. Водяной бак (кроме модели DH 80).

Наилучшие результаты достигаются при уровнях относительной влажности между 40 и 100% и в диапазоне температур от 3 до 40 °С. Устройство автоматически управляется гигростатом, включающим и выключающим его после достижения желаемого уровня относительной влажности. Электронное устройство управления (2) автоматически включает и выключает процесс размораживания в соответствии с режимом работы устройства. При перегреве ввиду какого-либо сбоя в работе устройства или, если устройство используется в помещении, в котором температура превышает максимально допустимый предел в 40 °С, устройство управления автоматически блокирует работу осушителя, вентилятора и компрессор останавливаются и загорается контрольная лампочка (b).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если температура в помещении ниже минимального допустимого значения (3 °С), осушитель воздуха не работает и при этом мигает контрольная лампочка (b).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Сетевое напряжение на осушитель воздуха (однофазное напряжение 230 В, 50 Гц) должно иметь заземление и дифференциальный магнитно-термический выключатель.

Осушитель лучше всего располагать в центре помещения, в котором он должен работать, в этом случае можно гарантировать беспрепятственный забор и выпуск воздуха. Устройство должно быть на расстоянии не менее 2030 см от любых стен. Его нельзя располагать в непосредственной близости от источников тепла, таких как радиаторы, печи или другие источники. Его также не следует располагать около дверей или проёмов. Во время работы осушителя воздуха все двери и окна должны быть закрыты.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нельзя накрывать осушитель какой-либо материей или покрытием во время его работы.

При необходимости резервуар для воды можно снять, а воду можно отводить непосредственно из устройства, подсоединив трубу к трубному фитингу (7).

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - ВКЛЮЧЕНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Осушитель должен эксплуатироваться, храниться, а ДН 25 и транспортироваться, в вертикальном положении. При несоблюдении этого правила устройство не будет работать надлежащим образом.

Для включения устройства выполните следующие действия:

- Поверните ручку регулировки гигростата по часовой стрелке в положение 20%.
- Включите зелёный выключатель (a) положение "1". Вентилятор и компрессор включаются и выключатель подсвечивается.
- Поверните ручку регулировки гигростата (d) против часовой стрелки в желаемое положение (желаемое значение относительной влажности).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Осушитель воздуха оснащён автоматическим защитным устройством, которое включает компрессор только через 1 минуту, после включения выключателя (a).

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Выключите зелёный выключатель (a) положение "0".



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если температура в помещении ниже минимального допустимого значения (3 °С), осушитель воздуха не работает и при этом мигает контрольная лампочка (b).

РЕЗЕРВУАР ДЛЯ ВОДЫ (КРОМЕ DN 80)

В случае заполнения резервуара водой устройство незамедлительно останавливается и загорается сигнальная лампочка (с). Для того, чтобы устройство могло быть снова запущено в работу, резервуар должен быть опорожнен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед опорожнением резервуара с водой выключите главный выключатель устройства и выньте вилку из розетки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После опорожнения осторожно вставьте резервуар в предусмотренный для него отсек, чтобы не повредить или не создать помех в работе выключателю, связанному с поплавком.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед любыми работами по обслуживанию устройства выключайте главный выключатель и вынимайте вилку устройства из розетки.

Для поддержания эффективной производительности воздушный фильтр и внутренние части осушителя следует периодически чистить. Для очистки воздушного фильтра используйте сжатый воздух или тепловатую воду с мылом.

Для доступа к внутренним частям устройства снимите крепящиеся винтами панели кожуха. Внутренние части устройства следует очищать, например, аспиратором. С особой осторожностью очищайте пластинчатые радиаторы конденсатора и испарителя, а также лопасти вентилятора.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед любыми перемещениями устройства выключайте главный выключатель и вынимайте вилку устройства из розетки.

Осушитель воздуха нельзя перевозить в горизонтальном положении.

Смотав электрический кабель, перекатите устройство, которое, при этом, должно быть наклонено, как показано на Рис. 2.

При необходимости перемещения устройства вверх или вниз по лестнице или по крутому склону, действуйте, как показано на Рис. 3.



Рис. 2



Рис. 3

ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ

В устройстве имеется находящийся под давлением хладагент R407C в контуре охлаждения и масло в компрессоре. По этой причине в конце срока службы устройство нельзя вывозить непосредственно на свалку. Его необходимо демонтировать и затем его различные части могут быть использованы повторно и/или сданы на лом. Хладагенты нельзя вывозить непосредственно на свалку. Для удаления R407C Вам необходимы:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следующие операции могут быть выполнены только квалифицированным персоналом.

1. Плоскогубцы, аналогичные изображённым на Рис. 4.
2. Конденсатор с мотором
3. Сосуд с избыточным давлением



Действуйте следующим образом:

- Подсоедините сосуд с избыточным давлением к моторному конденсатору, а конденсатор к щипцам.
- Пробейте отверстие в выходной трубе компрессора и оставьте щипцы в этом положении.
- Откройте оба крана конденсатора с мотором, включите его и опорожните контур охлаждения.
- Остановите конденсатор с мотором и закройте оба крана. Затем закройте кран на сосуде с избыточным давлением.
- Удалите щипцы.
- Если сосуд с избыточным давлением полон, его необходимо передать фирме, занимающейся утилизацией жидких отходов.

Сварные швы на входных и выходных трубах компрессора должны быть устранены, а фиксирующие болты удалены. Затем просверлите отверстие в нижней части шасси и вылейте минеральное масло в сосуд, который затем должен быть передан в фирму, специализирующуюся на восстановлении и утилизации масел.

Остальные металлические части, содержащие медь, алюминий и сталь могут быть использованы повторно или сданы в лом.

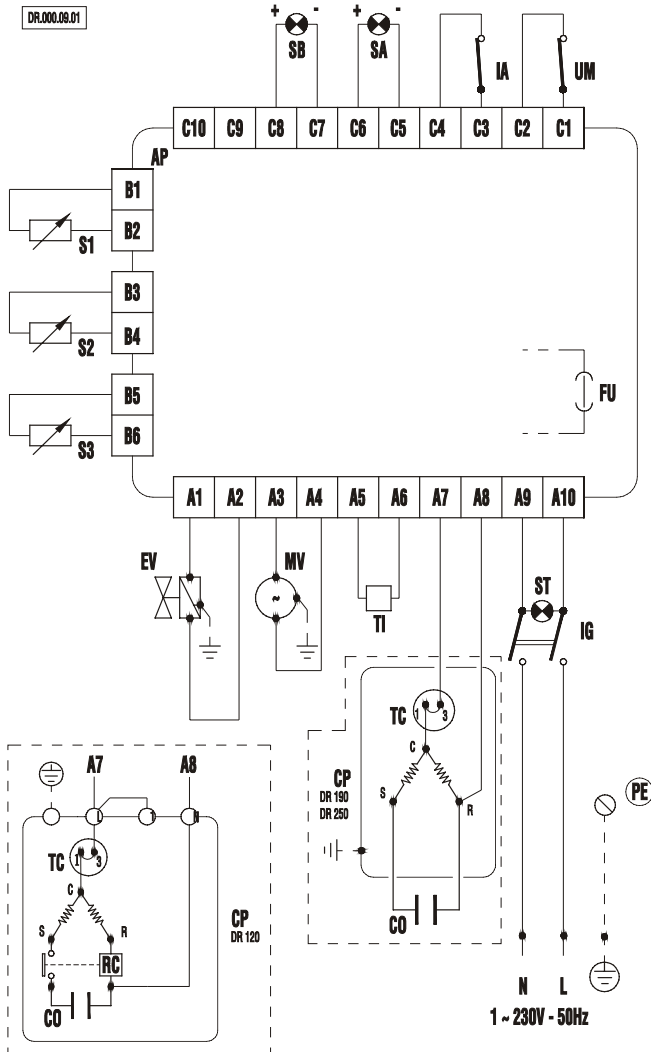
ЗАМЕЧЕННЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ, ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Устройство не запускается	1 Отсутствует электропитание	1а Проверьте, работает ли выключатель и включен ли он 1б Проверьте параметры сети электропитания (220 В, одна фаза, 50 Гц)
	2 Гигростат установлен неправильно	2 Установите гигростат на уровень относительной влажности меньший, чем уровень влажности в помещении
	3 Резервуар для воды заполнен (сигнальная лампочка "с" горит)	3 Опорожните резервуар для воды
Вентилятор и компрессор работают, однако ни вода, ни лёд не образуются на стенках испарителя	1 Поток воздуха недостаточен	1а Проверьте, нет ли каких-либо препятствий на входе или выпуске воздуха 1б Проверьте, нет ли каких-либо отложений или наслоений на фильтре или на пластинчатых радиаторах конденсатора или испарителя.
	2 Температура в помещении и уровень относительной влажности слишком низкие	2 Убедитесь, что температура находится в пределах 0...40 °С и относительная влажность выше 40%
	3 Охлаждающий контур не работает надлежащим образом	3 Позвоните уполномоченному технику по обслуживанию
Устройство остановилось и загорелась сигнальная лампочка "с"	1 Резервуар для воды заполнился	1 Опорожните резервуар для воды
Устройство останавливается и загорается контрольная лампочка (b) (пластинчатый радиатор конденсатора перегрелся)	1 Появились препятствия для воздушного потока	1 Удалите препятствия для воздушного потока и перезапустите устройство
	2 Температура воздуха выше 40 °С	2 Используйте устройство, когда температура опустится ниже 40 °С.
	3 Неисправность мотора вентилятора	3 Позвоните уполномоченному технику по обслуживанию
	4 Охлаждающий контур не работает надлежащим образом	4 Позвоните уполномоченному технику по обслуживанию
Устройство остановилось и мигает контрольная лампочка (b)	1 Температура ниже, чем 3 °С	1 Переместите осушитель в место, где температура воздуха не менее 3 °С

GB / PL / RUS / LT / LV / EST / CZ / SK / HU / HR / RO		DH 25	DH 40	DH 55	DH 80	
Relative humidity / Zakres dzialania - wilgotność / Относительная влажность / Santykinis drėgnumas / Relatīvais mitruma līmenis / Suhteline niiskus / Pracovní vlhkost / Pracovní vlhkosť / Működési tartomány páratartalom / Raspon djelovanja vlažnost / Interval de funcționare umiditate		(1) [%]	40-100			
Temperature / Zakres dzialania - temperatura / Температура / Temperaturā / Temperaturā / Temperatur / Pracovní teplota / Pracovní teplota / Működési tartomány hőmérséklet / Raspon djelovanja temperatura / Interval de funcționare temperatura		(1) [°C]	3-40			
Air flow / Przepływ powietrza / Расход воздуха [м³/ч] / Oro srautas / Gaisa plūsmas / Ūdens ekstrakcija / Ūhuhulk / Výkon ventilátoru / Prietok vzduchu / Légáramlás / Protok zraka / Debit aer		[m³/h]	250	400	650	900
Water extraction / Usuwanie wilgoci / Удаление воды [л/24ч] / Vandens ģemimas / Dzesējoša viela / Vee eraldumine / Odvlhčovací výkon / Odvlhčovací výkon / Páratartás / Odstranjivanje vlage / Eliminare umiditate		(2) [l/24h]	22	40	52	80
Refrigerant / Czynnik chłodniczy / Хладагент / Šaltnešis / Dzesējošās vielas daudzums / Külmutusagens / Chladivo / Chladiace médium / Hűtőgáz / Faktor hlađenja / Fluid de răcire			R407C			
refrigerant quantity / Ilość czynnika / Количество хладагента [г] / Šaltnešio kiekis / Külmutusagensi kogus / Množství chladiva / Množstvo chladiaceho média / Hűtőgáz mennyisége / Masa faktora / Cantitate de		[g]	300	425	525	1600
Power supply / Zasilanie elektryczne / Источник питания / Elektros tiekimas / Strāvas padeve / Elektritoide / Napájení / Elektrické napájanie / Elektromos táplálás / Napon napajanja / Alimentare electrică	Phase / Faza / Число фаз / Fazé / Fāze / Faaside arv / Fāze / Fāza / Fázis / Faza / Faza		1			
	Tension / Napięcie / Напряжение [В] / Įtampa / Spriegums / Pinge / Napětí / Napätie / Feszültség / Napon / Tensiune	[V]	230			
	Frequency / Częstotliwość / Частота [Гц] / Dažnis / Frekvence / Sagedus / Frekvence / Frekvencia / Frekvencia / Frekvencja	[Hz]	50			
Power consumption / Pobór mocy / Потребляемая мощность [Вт] / Naudojamoji galia / Jaudas patēriņš / Võimsustarve / Prikon / Prikon / Tejesítményfelvétel / Snaga / Putere		[W]	550	800	1000	1350
Noise level, SPL / Poziomi hałas / Уровень шума (Уровень звукового давления) [дБ(A)] / Triukšmo lygis, SPL / Trokšņa līmenis, SPL / Müratase, (helirõhu tase) / Hluchnosť / Akustický tlak / Zajszint / Nivo buke / Nivel de zgomot		[dBA]	59	60,8	65,1	63,6
Tank capacity / Pojemnosť zbiornika / Ёмкость резервуара [л] / Rezervuaro talpa / Rezervuāra tilpums / Veepaagi maht / Objem nádrže / Obsah nádrže / üzemanyagtartály / Sadržaj tanka / Capacitatea rezervorului		[l]	5	11	11	-
Dimensions L×P×H / Wymiary dł × sz × wys / Размеры, Д × Ш × В [мм] / Matmenys, ilgis x plotis x aukštis / Izmēri, garums × platums × augstums / Mõõtmed, pikkus × laius × kõrgus / Rozměry d × š × v / Rozměry h × š × v / Méret H × M × SZ / Dimenzijske: dužina x širina x visina / Dimensiuni lungime x lățime x înălțime		[m/m]	540x585 x 775	650x615 x958	650x615 x958	761x776 x1048
Weight / Waga / Вес [кг] / Svoris / Svárs / Mass / Hmotnost / Hmotnost / Tõmeg / Masa / Greutate		[kg]	39	49	52	76

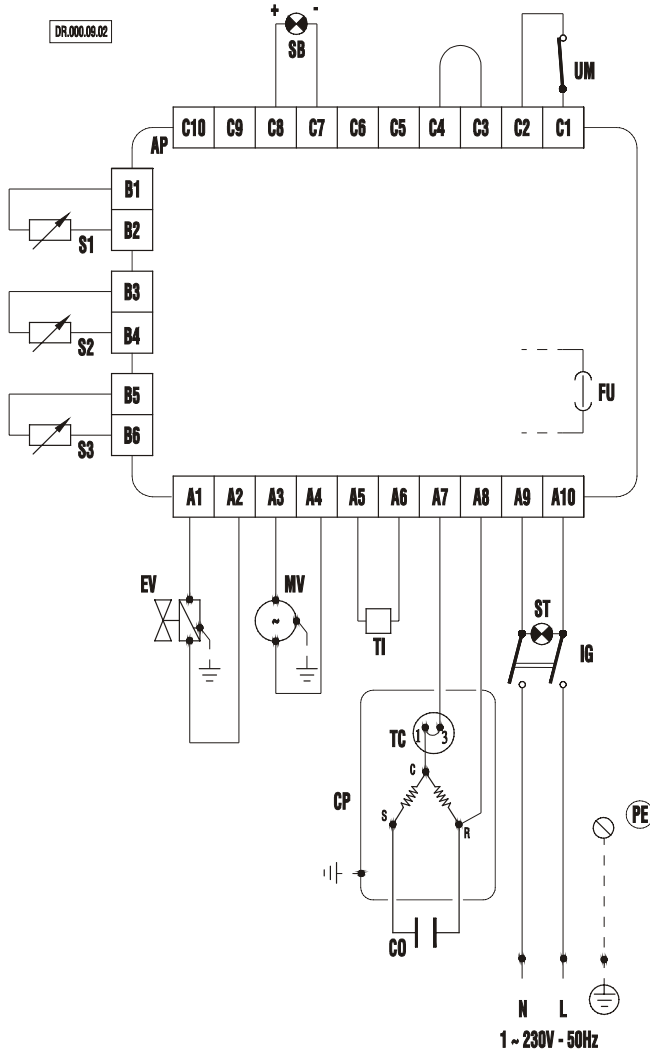
- | | | | |
|------------------------|---------------------------------------|------------------------|--|
| 1: Working range | 1: Zakres pracy | 1: Рабочий диапазон | 1: Darbinis diapazons |
| 2: T = 30 °C; UR = 80% | 2: T = 30 °C; UR = 80% | 2: T = 30 °C; OB = 80% | 2: T = 30 °C; santykinis drėgnumas = 80% |
| 1: Darbības diapazons | 1: Töötemperatuur | | 1: Pracovní rozsah |
| 2: T = 30 °C; UR = 80% | 2: T = 30 °C; suhteline niiskus = 80% | | 2: T = 30 °C; RV = 80% |
| 1: Pracovní rozsah | 1: Munka tartomány | 1: Područje rada | 1: Interval de funcționare |
| 2: T = 30 °C; UR = 80% | 2: T = 30 °C; UR = 80% | 2: T = 30 °C; UR = 80% | 2: T = 30 °C; UR = 80% |

DR.000.09.01



DH 25; DH 40; DH 55

DR.000.09.02



DH 80

GB MV – FAN MOTOR
S1 – DE-ICING PROBE
S2 – OVERHEAT PROBE
S3 – AMBIENT PROBE
CP – COMPRESSOR
CO – CONDENSER
FU – FUSE (500 mA)
IA – FLOAT SWITCH
TI – HOUR-COUNTER

PL MV – SILNIK WENTYLATORA
SA – LAMPKA SYGN. NAPIENIENIE ZBIORNIKA WODY
S2 – CZUJNIK PRZEGRZANIA
S3 – CZUJNIK TEMPERATURY OTOCZENIA
CP – KOMPRESOR
CO – KONDENSATOR
FU – BEZPIECZNIK
IA – WYŁĄCZNIK PLYWAKOWY
TI – LICZNIK MOTOGODZIN

RUS MV – МОТОР ВЕНТИЛЯТОРА
S3 – ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
CP – КОМПРЕССОР
FU – ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ (500 mA)
TI – СЧЁТЧИК РАБОЧИХ ЧАСОВ
SA – ИНДИКАТОР ЗАПОЛНЕНИЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ
UM – ГИГРОСТАТ
EV – ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ КЛАПАН
TC – ТЕРМОСТАТ КОМПРЕССОРА

LT MV - VENTILATORIAUS VARIKLIS
S2 - PERKAITIMO DAVIKLIS
CP - KOMPRESORIUS
FU - SAUGIKLIS (500 mA)
TI - VALANDŲ SKAITIKLIS
SA - PILNO VANDENS REZERVUARO LEMPUTĖ
UM - HIGROSTATAS
EV - ELEKTROMAGNETINIS VOŽTUVAS
TC - KOMPRESORIAUS TERMOSTATAS

LV MV - VENTILATORA MOTORS
S2 - PĀRKARŠANAS ZONDE
CP - KOMPRESORS
FU - DROŠINĀTĀJS (500 mA)
TI - STUNDU SKAITĪTĀJS
SA - PILNA ŪDENS REZERVUĀRA LAMPIŅA
UM - HIGROSTATS
EV - ELEKTROMAGNĒTISKAIS VĀRSTS
TC - TERMOSTATA KOMPRESORS

EST MV - VENTILAATORI MOOTOR
S3 - ÜMBRITSEVA KESKKONNA TEMPERAATURIANDUR
CP - KOMPRESSOR
FU - SULAVKAITSE (500 mA)
TI - TUNNILOENDUR
SA - VEEPAAGI TÄITUMISNIVOO MÄRGUTULI
UM - HÜGROSTAAT
EV - MAGNETVENTIIL
TC - KOMPRESSORI TERMOSTAAT

IG – ON - OFF SWITCH
SA – WATER TANK FULL LEVEL LIGHT
SB – STOP CONTROL LAMP
UM – HYGROSTAT
ST – VOLTAGE LIGHT
EV – SOLENOID VALVE
AP – CONTROL BOX
TC – COMPRESSOR THERMOSTAT
RC – COMPRESSOR THERMOSTAT

IG – WYŁĄCZNIK GŁÓWNY
S1 – CZUJNIK OBLODZENIE
SB – LAMPKA KONTROLNA
UM – HIGROSTAT
ST – LAMPKA KONTROLNA ZASILANIA
EV – ELEKTROZAWÓR
AP – UKŁAD KONTROLNY
TC – TERMOSTAT KOMPRESORA
RC - TERMOSTAT KOMPRESORA

S1 - ДАТЧИК АНТИОБЛЕДЕНИТЕЛЯ
S2 - ДАТЧИК ПЕРЕГРЕВА
CO - КОНДЕНСАТОР
IA - ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПОПЛАВКА
IG - ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ (ВКЛ - ВЫКЛ)
SB - СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА ОСТАНОВКИ
ST - ИНДИКАТОР ПИТАНИЯ
AP - ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ
RC - ТЕРМОСТАТ КОМПРЕССОРА

S1 - ATŠILDYMO DAVIKLIS
S3 - APLINKOS TEMPERATŪROS DAVIKLIS
CO - KONDENSATORIUS
IA - PLŪDINIS JUNGIKLIS
IG - DVIEJŲ PADĖČIŲ JUNGIKLIS
SB - KONTROLINĖ IŠJUNGIMO LEMPUTĖ
ST - ĮTAMPOS LEMPUTĖ
AP - VALDYMO DĖŽĖ
RC - KOMPRESORIAUS TERMOSTATAS

S1 - NEAIZSALŠANAS ZONDE
S3 - APTVEROŠĀ ZONDE
CO - KONDENSATORS
IA - TUKŠGAIŅAS SLĒDZIS
IG - IESLĒGŠANAS-IZSLĒGŠANAS SLĒDZIS
SB - PĀRTRAUKŠANAS LAMPIŅA
ST - SPRIEGUMA LAMPIŅA
AP - KONTROLAPARĀTS
RC - TERMOSTATA KOMPRESORS

S1 - SULATUSANDUR
S2 - ÜLEKUUMENEMISE ANDUR
CO - KONDENSAATOR
IA - UJUKANDURIGA LÜLITI
IG - SISSE/VÄLJA LÜLITI
SB - STOPP MÄRGUTULI
ST - PINGE MÄRGUTULI
AP - JUHTPLOKK
RC - KOMPRESSORI TERMOSTAAT

**CE DECLARATION OF CONFORMITY
OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI Z WYMOGAMI CE
ЕКЛАРАЦІЯ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС
CE ATĪTIKTIES DEKLARACIJA
CE ATBILSTĪBAS APSTIPRINĀJUMS
EL VASTAVUSDEKLARATSIOON**

DESA Europe BV

3364 DA Sliedrecht, The Netherlands 3364

Tel. +31-10-4376666, Fax +31-10-4150910

Internet: www.desaeurope.com, e-mail: info@desaeurope.com

Dehumidifiers, models:

Przenośne osuszacze powietrza, modele:

Осушители воздуха, модели:

Drėgmės šalinimo įrenginiai, modeliai:

Mitruma regulatori, modelji:

Õhukuivatid mudelid:

DH 25, DH 40, DH 55, DH 80

It is hereby declared that these models conform to the essential safety requirements laid down by Machines Directive 89/392, including the modifications introduced by Directives 91/368, 93/44, 93/68, 98/37 and by directives 89/336, 92/31, 73/23. All the models listed conform to these requirements.

Producent oświadcza, że wyżej wymienione modele urządzeń spełniają podstawowe wymogi bezpieczeństwa określone w europejskiej dyrektywie w/s maszyn 89/392 wraz ze zmianami zawartymi w dyrektywach 91/368, 93/44, 93/68, 98/37 oraz w dyrektywach 89/336, 92/31 i 73/23. Wymogi te spełnione są we wszystkich wymienionych modelach urządzeń.

Настоящим заявляем, что данные модели отвечают существенным требованиям техники безопасности, установленным Директивой по машинам 89/392, включая изменения к ней, введённые директивами 91/368, 93/44, 93/68, 98/37 и директивами 89/336, 92/31, 73/23. Все перечисленные модели отвечают этим требованиям.

Pažymima, kad šie modeliai atitinka Mašinų direktyvoje 89/392 išdėstytus esminius saugos reikalavimus, taip pat direktyvose 91/368, 93/44, 93/68, 98/37 ir direktyvose 89/336, 92/31, 73/23 įvestus pakeitimus. Visi minėti modeliai atitinka šiuos reikalavimus.

Ar šo tiek apstiprināts, ka šie modeļi atbilst nepieciešamajām Iekārtu Direktīvas 89/392 drošības prasībām, ieskaitot Direktīvu 91/368, 93/44, 93/68, 98/37 un direktīvu 89/336, 92/31, 73/23 ieviestās izmaiņas

Visi nosauktie modeļi atbilst šīm prasībām.

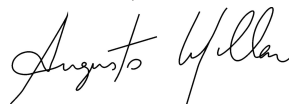
Kāesolevaga deklarērimē, et nimetatud mudelid on vastavuses põhiliste ohutusnõuetega, mille kehtestavad masinate direktiiv 89/392 ja direktiividega 91/368, 93/44, 93/68, 98/37 ning direktiividega 89/336, 92/31 ja 73/23 sisse viidud muudatused. Kõik loetletud mudelid vastavad esitatud tingimustele.

DESA Europe B.V.

Augusto Millan

Technical Manager / Dyrektor techniczny /
Технический Директор / Techninis Vadovas /
Tehniskais Direktors / Tehnikadirektor

Sliedrecht, 15-04-2003





Desa Poland Sp. z o.o.
ul. Rolna 8, Sady
62-080 Tarnowo Podgórne
www.desapoland.pl